

路城華人基督教會

Louisville Chinese Christian Church



2020 我爱我家，同心建造。

I love my family, buildup with one heart.

主日早上九點四十五分

Bilingual Sunday Worship | 9:45am

主日崇拜網上參加方式

Join Zoom Meeting ID: 7750453072 Passcode: lccc

从教会网站 <https://www.louisvilleccc.org>

点击滚动的红色链接或 YouTube

【教會二大目標 Two goals for LCCC】

1. 加强小组的发展，质与量的提升。

Strengthen cell group development,
increase quality and quantity.

2. 继续扩大儿童事工的增长。

Continue to expand the growth of children's ministry.

6120 Lovers Lane Louisville, KY 40291

(502) 231-6113

Website: www.LouisvilleCCC.org

E-mail: LCCC6120@gmail.com



November 08, 2020

主日崇拜程序

十一月八日 | 九點四十五分

报告-----司会
序乐-----静默
宣召-----会众

298 全是恩典

赞美诗歌-----领诗 / 会众

36 凡有氣息當讚美

认罪祷告-----司会

读经-----司会

羅馬書 8:31

信息-----房正豪牧师

答案都是“没有”

回应诗歌-----领诗 / 会众

250 聖靈之歌

浸禮-----房正豪牧师

(Alex Tseng 受洗見證)

奉献、祷告-----司会

祝祷-----房正豪牧师

诗歌-----领诗 / 会众

564 祝福頌

殿乐-----默祷感恩

司會 蔡葉平弟兄	領唱 高飛姊妹 Sophie Gao
翻譯 曲姍姍姊妹	伴奏

ORDER OF WORSHIP

November 08 | 9:45am

Announcements ----- W.L.

Prelude ----- Meditation

Call to Worship ----- W.L.

298 All of Grace

Hymns of Praise ----- H. L. Cong.

36 Let All Things Now Living

Confession Prayer----- W.L.

Scripture Reading----- W.L.

Romans 8:31

Sermon----- Rev. Steven Fang

The answer is "Nobody".

Hymn ----- H. L. Cong.

250 Spirit Song

Baptismal ----- Rev. Steven Fang

(Alex Tseng Testimony)

Offertory and Prayer ----- W.L.

Benediction ----- Rev. Steven Fang

Hymn ----- H. L./Cong.

564 Benediction

Postlude ----- Silent Meditation

Worship leader Yeping Cai	Hymn Leader Sophie Gao
Interpreter Shan Shan Qu	Accompaniment

【事工报告】

1. 【感恩节活动】 11/20/2020, 7:30pm, 将有 90 分钟的庆祝感恩网上聚会活动, 只需单击 LCCC 网站主页上的滚动链接即可。请预备分享您的见证, 在计划进行过程中, 每个单元组将分配 10 分钟, 以便在 Zoom 会议上发言并显示图片或作见证。
2. 【鞋盒圣诞礼物】 圣诞节活动孩子鞋盒礼物, 我们教会将参加。教堂有我们自己的网站链接到 “Operation Christmas Child”, 因此我们可以直接捐款一个鞋盒 25.00 美元即可。请访问我们的教堂网站, 然后单击那里的链接, 以便我们的教堂统计鞋盒的数量。
3. 【幼儿看顾】 执事会要求我们的医疗团队审查在敬拜期间提供托儿服务的可能性, 以帮助年轻的家庭重返教堂。遗憾的是, 由于 Covid-19 病例数量不断增加, 他们目前不建议恢复托儿服务。
4. 【翻译】 通常, 我们通常在每个星期天都使双语, 用逐字翻译来翻译我们的崇拜, 也就是说, 讲者用一种语言 (中文或英文) 说一个句子, 然后翻译者用另一种语言重复相同的阶段。这是一种有效的翻译方法, 因为它可以确保说话者说出的每个短语都与另一种语言相关。对于翻译者来说, 当他或她听该短语然后重复该短语时, 也更容易。缺点是它加倍了崇拜时间。我们正在尝试在我们崇拜同一时间可听两种语言的可能性。这主要用于牧师的讲道。
5. 【外请讲员】 11/15 下主日邀请周庆安(Andrew Zhou)弟兄讲道, 题目 “在患难中的 “喜乐” “, 包括中文主日学合班, 周弟兄将在威斯康辛州按牧后回中国服事, 请为他前面服事的道路祷告。

背颂经文 | 羅馬書 Romans 8:31

既是这样, 还有甚麽说的呢?
神若帮助我们, 谁能敌挡我们呢?
What, then, can we say about all of this?
If God is for us, who can be against us?

【Announcements】

1. 【Activity】 On 20 November 2020 at 7:30 there will be a 90 minute Thanksgiving Zoom meeting open to everyone in the church, just click on the scrolling link on the LCCC website Homepage. Please consider sharing your testimony, each cell group will be allotted 10 minutes during the program to address the Zoom meeting and show pictures or give testimony.
2. 【Mission】 Operation Christmas Child is here and our church is participating. The church has our own website link to Operation Christmas Child, so we don't have to build boxes, just donate directly for \$25.00. Please Go to our church website and click on the link there so our church can tally the number of shoe boxes.
3. 【Child Care】 Our Deacon Board requested our Medical Team review the possibility of providing Child Care during the Worship Service to aid younger families in returning to church. Regretfully, they could not recommend restoring child care at this time because of the increasing number of Covid-19 cases.
4. 【Translation】 Normally we have always translated our services on most Sundays with word for word translation, that is, the speaker speaks a sentence in one language (Chinese or English) and then the translator repeats the same phrase in the other language. This is an effective translation method, as it ensures each phrase spoken by the speaker is related in the other language. It is also easier for the translator when he or she listens to the phrase and then repeats it. The disadvantage of this system is that it lengthens the Service, doubling the time to relay any spoken words. As we suggested last Sunday, we are experimenting with the possibility of simultaneous translation during the Sermon at our normal Worship Service. This would apply primarily to Pastor Fang's Sermon.
5. 【GUEST SPEAKER】 Bro. Andrew Zhou will be our speaker on November 15. His topic is " Joy in adversity ". He will also be our guest teacher for our Sunday School after worship. His church in Wisconsin will ordain him as a minister before he returns to serve in China. Please join us to pray for his ministry.

【上周出席人数 Last Week Attendance】

主日崇拜	Sunday Worship	29
成人主日学	Adults Sunday School	0
青少年主日学	Youth Sunday School	0
幼童、婴儿看顾	Toddler、Nursery	0
儿童每星期六聚会	Children School	0
儿童主日学	Children Sunday School	0
祷告会(周三)	Prayer Meeting (Wed.)	20
细胞小组团契	Cell Group Fellowship	0
爱家团契	Loving Family Fellowship	0
青少年团契	Youth Fellowship	0

【奉献报告 Offering Report】

2020 年度预算	Annual Budget	\$245,195.00
11 月预算	November Budget	\$20,432.92
11 月累积奉献	November Total	\$0.00
全年累积奉献	Total Offering	\$160,03.00

【下主日事奉人员】

11/15/2020 Next Week Service Personnel

讲员 Speaker	周庆安弟兄 Andrew Zhou
领会 Worship Leader	蔡叶平弟兄 Yeping Cai
领唱 Hymn Leader	黄霏霏 Fei Fei Chao
司琴 Pianist	
翻译 Interpreter	梁国雄 Edward Loung
招待人员 Usher	